

KENWOOD

KS-3200EX

SPEAKER SYSTEM

INSTRUCTION MANUAL

SYSTEME DE ENCEINTE

MODE D'EMPLOI

LAUTSPRECHERSYSTEM

BEDIENUNGSANLEITUNG

LUIDSPREKERSYSTEEM

GEBRUIKSAANWIJZING

SISTEMA DIFFUSORI

ISTRUZIONI PER L'USO

SISTEMA DE ALTAVOCES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

KENWOOD CORPORATION



LA DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' "CE" DI
QUESTO
PRODOTTO E' DEPOSITATA PRESSO:
KENWOOD ELECTRONICS EUROPE B.V.

AMSTERDAMSEWEG 37
1422 AC UITHOORN
THE NETHERLANDS

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

NEDERLANDS

ITALIANO

ESPAÑOL

Introduction

Thank you for selecting our speakers as part of your high-fidelity system. We at KENWOOD are confident that your choice will bring you years of rich listening pleasure. Please take the time to read through this booklet carefully. It will help you to obtain the peak performance for which the speakers were designed.

For your records

Record the serial number, found on the back of the unit, in the spaces designated on the warranty card, and in the space provided below. Refer to these model and serial numbers whenever you call upon your KENWOOD dealer for information or service on this product.

KS-3200EX Serial number _____

Important Safeguards

⚠ Caution: Read this item carefully to keep your safety.

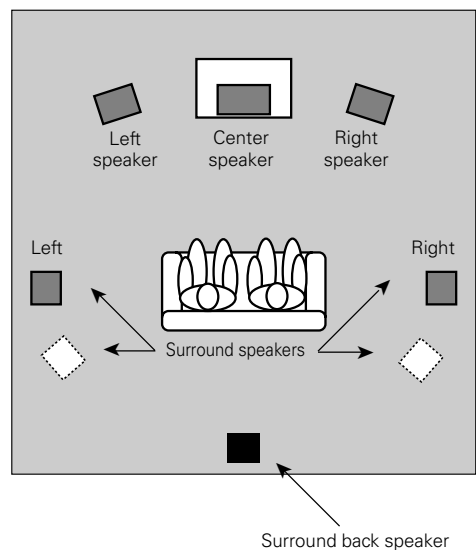
- 1. Suffocation** – After taking the unit out of the polyethylene bag, be sure to dispose of the polyethylene bag out of the reach of children. Otherwise, they may play with the bag, which could cause hazard of suffocation.
- 2. Water and moisture** – The appliance should not be used near water - for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool, etc.
- 3. Heat** – Do not install the unit near a source of heat, such as radiators, or under direct sunlight.
- 4. Modification** – Do not attempt to open or modify the unit, for this could cause fire hazard or malfunction.
- 5. Cleaning** – Do not use volatile solvents such as alcohol, paint thinner, gasoline, or benzene, etc. to clean the cabinet. Use a clean dry cloth.
- 6. Abnormal smell** – If an abnormal smell or smoke is detected, immediately turn the power OFF and unplug the appliance from the wall outlet. Contact your dealer or nearest service center.

Installation

Positioning For Optimal Surround Sound

Place this speaker system as Surround back speaker, it can provide full Surround sound. To enjoy the full effect of the Surround sound field, please position the speakers as described below.

- Place the left and right speakers at each side of your TV. Angle the speakers towards the listening area to enhance the stereo effect.
- Place the center speaker on the center between the front left and right speakers. Tilt the speaker upward or downward so that it is directly facing the listening area.
- Place the surround speakers as high as possible, either directly to the sides of the listening area or else slightly behind the listening area. Adjust the angles so that these speakers are facing directly towards the listeners.
- Place the surround back speaker behind the listening position, at the same height as the left and right surround speakers.



Installation Methods

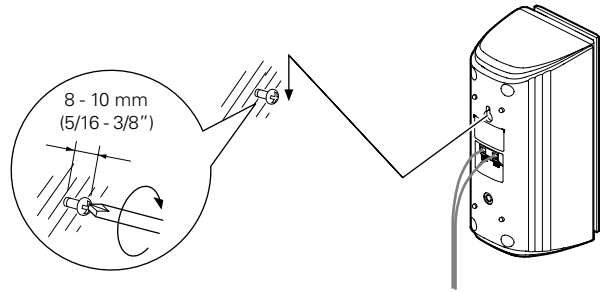
On the Desktop or Shelf

Place the speaker on the desktop, shelf or a similar level surface.

On the Wall

The speaker include mount holes for wall mounting.

1. **Screw a single screw into the wall at the desired location. Screw it only part way in, so that the screw projects 8 to 10 mm (5/16 to 3/8 inches) outward from the wall surface.**
2. **Hang the speaker by fitting the top mount hole (at the upper rear of the speaker) over the extending part of the screw. Confirm that the speaker is held firmly and securely in place.**



Precautions

Please observe the following precautions when mounting speaker onto the wall.

- Be sure that the wall you are using is strong enough to support the full weight of the speaker (approx. 0.6 kg [1.3 lb]).
- Wall screws must be purchased separately. Be sure to use screws that are appropriate for the wall you are using, and that are long enough to provide sufficient strength.
- If you are uncertain about the wall's support strength, the type of screw to use, or any other points regarding this type of installation, please consult a contractor or other qualified person before proceeding.

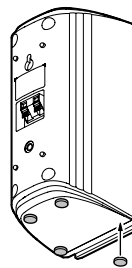
Be sure to follow the procedure given here when carrying out installation. Kenwood can assume no liability for injury or damage that may occur if a speaker setup falls from the wall as a result of incorrect installation or insufficient support strength.

On the speaker stand

The speaker can be installed on the SR-8000 stand optionally available from KENWOOD.

Attaching the cushions

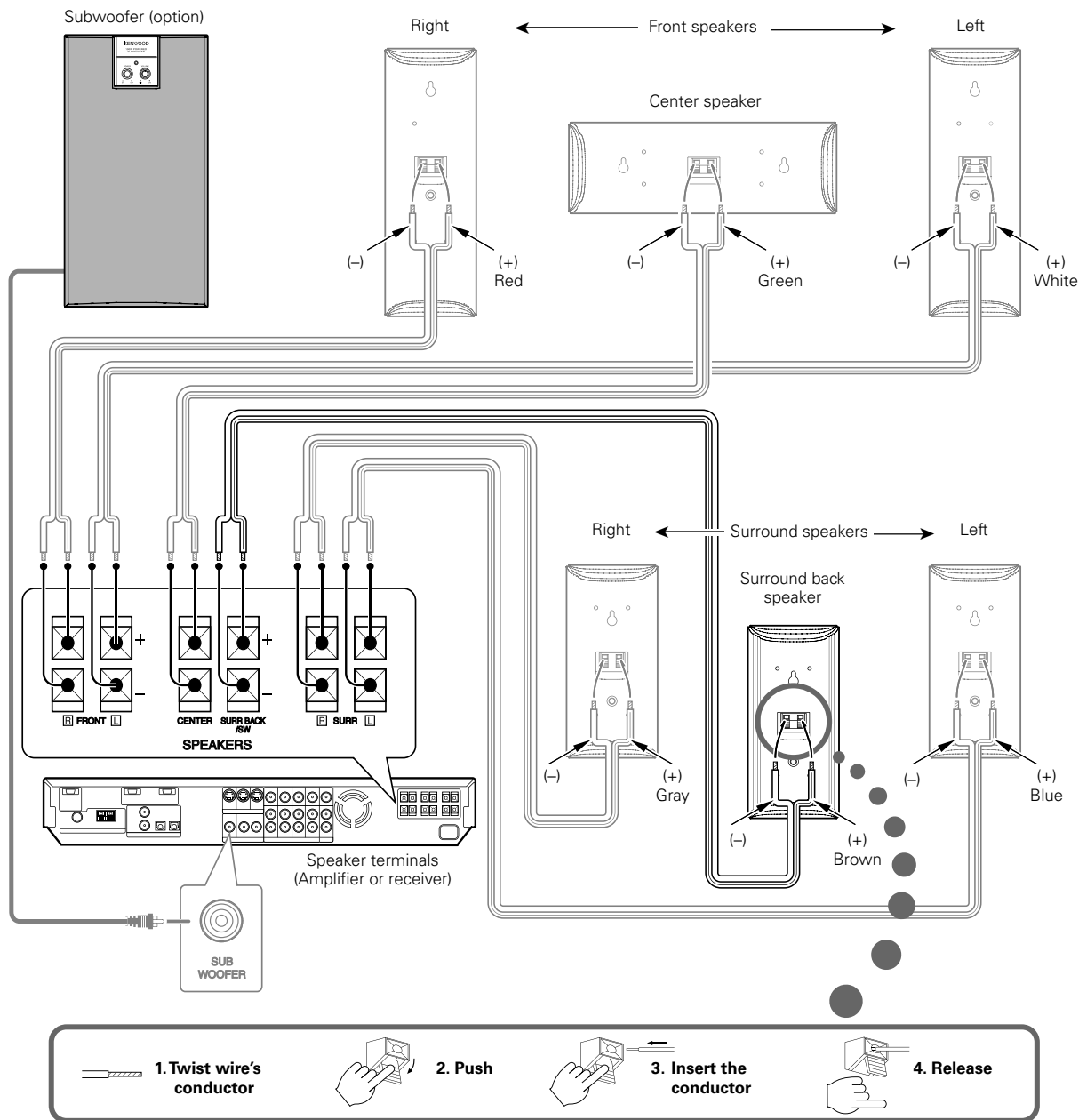
Attach cushions to the base of the speaker as shown below. The cushions prevent the speaker from sliding, and dampen its vibrations.



Connections

The speaker wires and labels of speakers' back panel are color-coded to facilitate connection. Connect each wire to the matching-colored terminal, as shown in the figure.

Be sure to turn off your amplifier before connecting or disconnecting speakers.



ENGLISH



1. The speaker system's peak input power is indicated in the specifications. To avoid speaker damage, never run the speakers at power levels exceeding this limit.
2. This speaker system has a nominal impedance of 8 ohms. To ensure safe and reliable operation, be sure that your amplifier or receiver is able to work with 8-ohm speakers.

- Never short the (+) and (-) speaker wires together.
- Do not reverse L and R or (+) and (-) connections. Reversal of sides or polarities may result in unnatural, incorrectly positioned sound.

Specifications

System	2 way 2 speakers
Enclosure	Bass-Reflex
Loudspeaker	
Woofer	70 mm (2-3/4") Cone type
Tweeter	25 mm (1") Balanced Dome type
Nominal Impedance	8 Ω
Peak Input Power	120 W
Sensitivity	81 dB /W at 1 m
Frequency Response	100 Hz~30,000 Hz
Dimensions	
Width	85 mm (3-3/8")
Height	180 mm (7-1/16")
Depth	92 mm (3-5/8")
Net Weight	0.6 kg (1.3 lb) /piece

Accessories

Speaker wire	
Brown	10 m (32 ft)
Cushion	4 pcs



KENWOOD follows a policy of continuous advancements in development. For this reason specifications may be changed without notice.

Introduction

Nous vous remercions d'avoir bien voulu intégrer nos enceintes à votre chaîne. KENWOOD a la certitude que ce choix vous réserve des années de plaisir musical. Prenez le temps de lire attentivement ce livret. Il vous permettra d'obtenir le meilleur de ces enceintes.

Pour votre référence

Inscrivez le numéro de série, que vous trouverez à l'arrière de l'appareil, dans les espaces prévus de la carte de garantie et dans l'espace prévu ci-dessous. Indiquez les numéros de modèle et de série au cas où vous devriez faire appel à votre concessionnaire pour des renseignements ou réparations de cet appareil.

KS-3200EX Numéro de série _____

Précautions de sécurité

⚠ Attention: Lire attentivement ce qui suit pour votre sécurité.

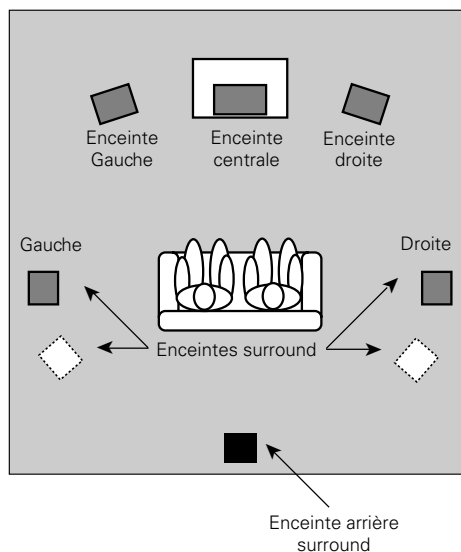
- 1. Etouffement** – Après avoir retiré l'appareil du sac de polyéthylène, bien placer ce dernier hors de la portée des enfants. S'ils jouent avec ce sac, un risque d'étouffement est possible.
- 2. Eau et humidité** – Ne pas poser un récipient contenant de l'eau (vase, cuvette, etc.) sur cet appareil. Eviter également d'installer l'appareil dans un endroit exposé à l'humidité.
- 3. Chaleur** – Ne pas installer cet appareil à proximité d'une source de chaleur comme un appareil de chauffage ou à un endroit directement exposé au soleil.
- 4. Modification** – Ne pas tenter d'ouvrir l'appareil, ni de le modifier car cela pourrait être à l'origine d'un incendie ou d'une anomalie de fonctionnement.
- 5. Nettoyage** – Ne pas utiliser de solvants volatils tels que de l'alcool, du diluant à peinture, de l'essence ou de la benzine, etc., pour nettoyer le coffret. Utiliser un chiffon propre et sec.
- 6. Odeur anormale** – Si une odeur anormale ou une fumée sort de l'appareil, couper immédiatement l'alimentation et débrancher le cordon d'alimentation. Contacter votre concessionnaire ou une centre de service le plus proche.

Installation

Positionnement pour obtenir un son surround optimal

Positionnez cette enceinte à la façon d'une enceinte arrière surround et vous obtenez alors des sonorités surround. Cependant, pour pouvoir bénéficier de tous les effets du champ sonore surround, il convient de placer les enceintes comme indiqué ci-dessous.

- Placer les enceintes gauche et droite des côtés opposés de votre téléviseur. Diriger les enceintes vers la zone d'écoute pour augmenter l'effet stéréo.
- Placez l'enceinte centrale sur le centre entre les enceintes gauches et droites d'avant. Incliner l'enceinte vers le haut ou vers le bas afin de la tourner directement vers la zone d'écoute.
- Placer les enceintes surround aussi haut que possible, directement sur les côtés de la zone d'écoute ou légèrement derrière celle-ci. Régler leur angle d'orientation afin de les diriger directement vers les auditeurs.
- Placez l'enceinte arrière surround derrière la position d'écoute, à la même hauteur que les enceintes surround gauche et droite.



Méthodes d'installation

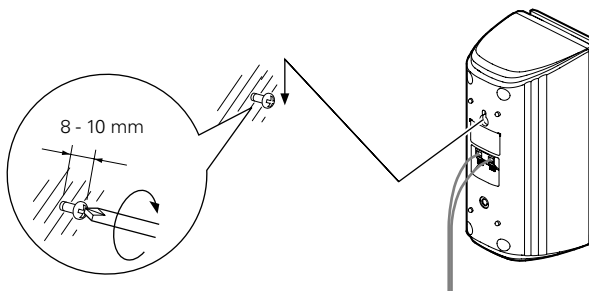
Sur le bureau ou une étagère

Placez l'enceinte sur le bureau, une étagère ou une surface plate similaire.

Accrochées à un mur

L'enceinte possède des découpes pour le montage mural.

1. **Visser une seule vis dans le mur à l'emplacement souhaité. La visser à moitié en la laissant dépasser de 8 à 10 mm de la surface du mur.**
2. **Suspendre l'enceinte en posant l'orifice de montage supérieur (situé en haut, à l'arrière de l'enceinte) sur la partie saillante de la vis. Vérifier si l'enceinte est bien accrochée et si elle tient fermement.**



Précautions

Prendre les précautions suivantes lors du montage l'enceinte au mur :

- S'assurer que le mur utilisé est suffisamment robuste pour supporter tout le poids de l'enceinte (environ 0,6 kg).
- Vous pouvez acquérir les vis murales séparément. Toujours utiliser des vis appropriées en fonction du mur utilisé et suffisamment longues pour offrir une résistance adéquate.
- Si vous avez des doutes quant à la résistance du mur, sur le type de vis à utiliser ou sur tout autre point concernant ce type d'installation, veuillez consulter un entrepreneur ou une autre personne qualifiée avant de commencer.

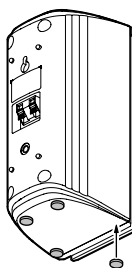
Toujours suivre la procédure expliquée dans le présent manuel lors de l'installation. Kenwood ne peut être tenu responsable d'aucun dégât ou dommage dû à la chute de l'enceinte suite à une installation incorrecte ou à une résistance insuffisante du support.

Infos sur le support d'enceinte

Cette enceinte peut être installée sur le support SR-8000 disponible en option auprès de KENWOOD.

Fixation des coussins

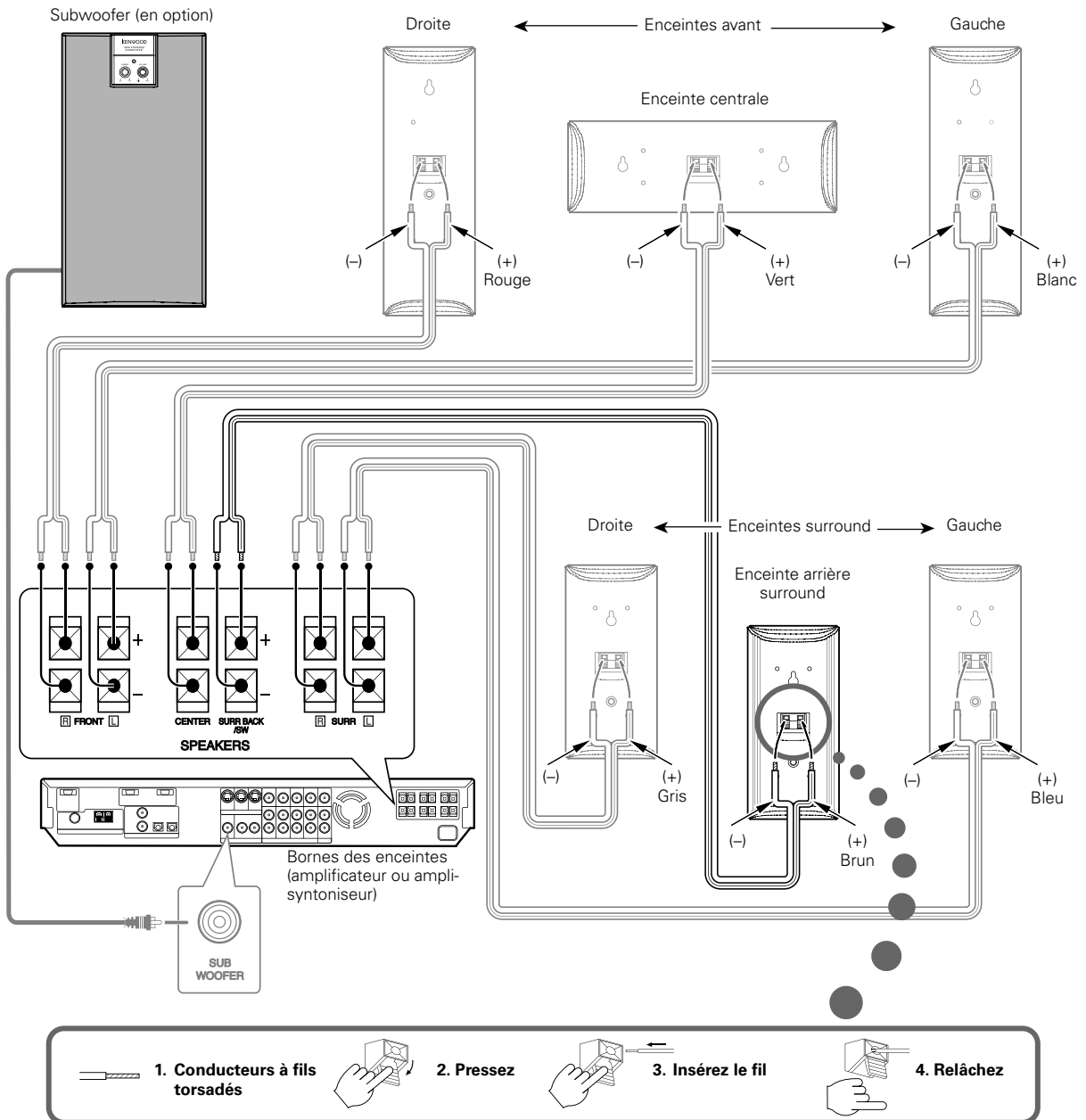
Fixer les coussins à la base l'enceinte. Les coussins servent à empêcher l'enceinte de glisser et à amortir les vibrations.



Branchements

Les câbles d'enceinte et les étiquettes signalétiques du panneau arrière des enceintes sont codés de différentes couleur pour faciliter les branchements. Relier chaque câble à la borne d'enceinte de couleur correspondante, comme le montre l'illustration.

Toujours s'assurer que l'amplificateur est hors tension avant de brancher ou de débrancher les enceintes.



FRANÇAIS



1. La puissance d'entrée en crête du système d'enceintes est indiquée dans les caractéristiques techniques. Pour éviter d'endommager les enceintes, n'utilisez jamais les enceintes à un niveau de puissance dépassant ces limites.
2. Ce système d'enceintes a une impédance nominale de 8 ohms. Pour assurer un fonctionnement sûr et fiable, vérifiez si votre amplificateur ou votre récepteur est capable de fonctionner avec des enceintes de 8 ohms.

- Ne jamais court-circuiter les câbles + et - des enceintes.
- Ne jamais inverser les bornes L et R ni la polarité des câbles. L'inversion gauche-droite ou de la polarité risque en effet de donner un son artificiel, mal positionné.

Caractéristiques techniques

Système	2 haut-parleurs à 2 voies
Coffret	Bass-Reflex
Haut-parleur	
Woofer	70 mm Type à cône
Tweeter	25 mm Type à dôme équilibré
Impédance nominale	8 Ω
Puissance d'entrée de crête	120 W
Sensibilité	81 dB / W à 1 m
Réponse en fréquence	100 Hz~30.000 Hz
Dimensions	
Largeur	85 mm
Hauteur	180 mm
Profondeur	92 mm
Poids net	0,6 kg / unité

Accessoires

Câble d'enceinte	
Brun	10 m
Coussin	4



KENWOOD suivant une politique d'améliorations continues, il se peut que ces caractéristiques soient modifiées sans avis préalable.

Einführung

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Lautsprechers der einen wichtigen Teil Ihres Hi-Fi-Systems darstellt. KENWOOD ist davon überzeugt, daß Ihnen dieser Lautsprecher über lange Jahre einen sehr zufriedenstellenden Hörgenuß bieten wird. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch. Sie hilft Ihnen dabei, die vorgesehenen optimalen Leistungswerte des Lautsprechers zu erreichen.

Seriennummer

Tragen Sie die Seriennummer, die sich an der Rückseite des Gerätes befindet, in die Garantiekarte und unten ein. Geben Sie das Modell und die Seriennummer immer an, wenn Sie sich für Rückfragen oder Reparaturen an Ihren Fachhändler wenden.

KS-3200EX Seriennummer _____

Wichtige Sicherheitshinweise

⚠ Achtung: Lesen Sie diesen Abschnitt sorgfältig durch, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.

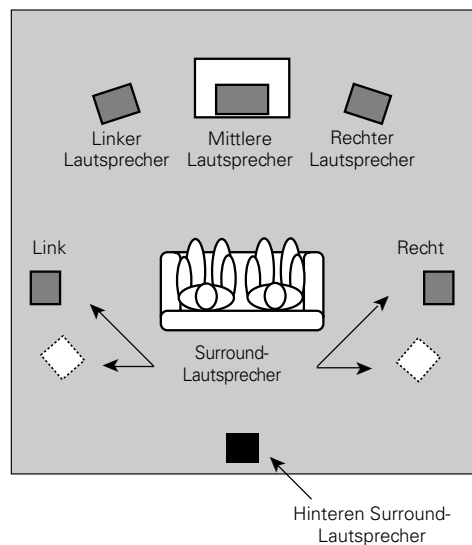
- 1. Erstickungsgefahr** – Nach der Entnahme der Lautsprecher aus dem Polyäthylenbeutel muß dieser für Kinder unerreichbar in den Müll getan werden. Wenn Kinder mit dem Beutel spielen, besteht Erstickungsgefahr.
- 2. Wasser und Feuchtigkeit** – Die Lautsprecher nicht an Stellen einbauen, wo sie Wasser oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- 3. Wärme** – Das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle, z.B. einer Heizung, oder unter direkter Sonnenbestrahlung aufstellen.
- 4. Veränderungen** – Niemals versuchen, die Lautsprecher zu öffnen oder zu verändern, weil dadurch Feuergefahr und Fehlfunktionen hervorgerufen werden können.
- 5. Reinigung** – Zum Reinigen des Gehäuses keine flüchtigen Lösungsmittel wie Alkohol, Farbverdünner, Benzin usw. verwenden. Ein sauberes, trockenes Tuch genügt.
- 6. Ungewöhnliche Gerüche** – Wenn ungewöhnliche Gerüche oder Rauch auftreten, sofort die Spannungsversorgung ausschalten und das Netzkabel aus der Steckdose ziehen. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an eine Kundendienststelle.

Aufstellung

Aufstellung für optimalen Surround-Sound

Dieser Lautsprecher ist als hinterer Surround-Lautsprecher zu verwenden, da ein voller Surround-Sound produziert werden kann. Um die volle Wirkung des Surround-Klangfeldes erfahren zu können, positionieren Sie die Lautsprecher wie unten gezeigt.

- Stellen Sie den linken und rechten Lautsprecher zu beiden Seiten Ihres Fernsehgerätes auf. Richten Sie die Lautsprecher auf die Hörposition aus, um den Stereo-Effekt zu betonen.
- Stellen Sie den mittlere Lautsprecher auf die Mitte zwischen die vorderen linken und rechten Lautsprecher. Neigen Sie den Lautsprecher so nach oben oder unten, dass er direkt auf die Hörposition zeigt.
- Stellen Sie die Surround-Lautsprecher so hoch wie möglich auf, entweder genau seitlich von der Hörposition oder etwas dahinter. Richten Sie auch diese Lautsprecher so aus, dass sie direkt auf die Hörer weisen.
- Den hinteren Surround-Lautsprecher hinter der Hörposition und auf der gleichen Höhe wie die rechten und linken Surround-Lautsprecher positionieren.



Montagearten

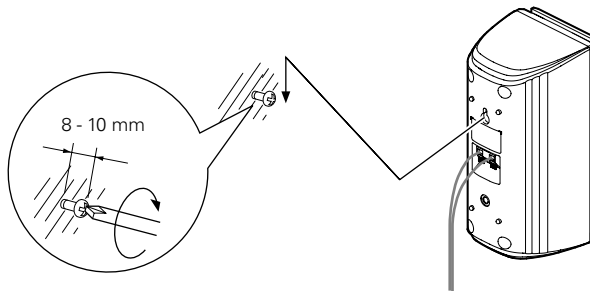
Auf einem Tisch oder Regal

Stellen Sie den Lautsprecher auf einem Tisch, Regal oder einer ähnlichen ebenen Fläche auf.

Wandmontage

Die Lautsprecher sind mit Montageöffnungen für eine Wandmontage versehen.

1. Schrauben Sie eine Schraube an der gewünschten Position in die Wand. Drehen Sie die Schraube nicht ganz hinein, so dass die Schraube etwa 8 bis 10 mm aus der Wand heraus ragt.
2. Hängen Sie den Lautsprecher an der oberen Montageöffnung (hinten oben am Lautsprechergehäuse) an dem überstehenden Kopf der Schraube auf. Achten Sie darauf, dass der Lautsprecher sicher und fest von der Schraube gehalten wird.



Vorsichtsmaßnahmen

Bitte beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen, wenn Sie die Lautsprecher an der Wand montieren.

- Achten Sie darauf, dass die Wand stark genug ist, das Gewicht der Lautsprecher zu tragen (etwa 0,6 kg).
- Die Wandschrauben müssen Sie sich selbst besorgen. Benutzen Sie nur solche Schrauben und Dübel, die sich für die betreffende Wand eignen, und achten Sie auch auf ausreichende Länge, damit die Lautsprecher sicher gehalten werden.
- Wenn Sie sich über die eben genannten Punkte nicht im Klaren sein sollten, oder zusätzliche Fragen zur Installation haben, wenden Sie sich an einen Vertragspartner oder andere qualifizierte Fachleute, bevor Sie die Montage vornehmen.

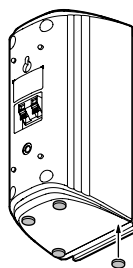
Halten Sie unbedingt die hier angegebenen Schritte ein, wenn Sie die Installation durchführen. Kenwood übernimmt keine Verantwortung für Schäden oder Verletzungen, die durch herabfallende Lautsprecher von nicht tragfähigen Wänden oder durch fehlerhafte Installation verursacht werden.

Hinweise zum Lautsprecherständer

Der Lautsprecher kann am Ständer SR-8000 montiert werden, der als Sonderausstattung von KENWOOD erhältlich ist.

Anbringen der Kissen

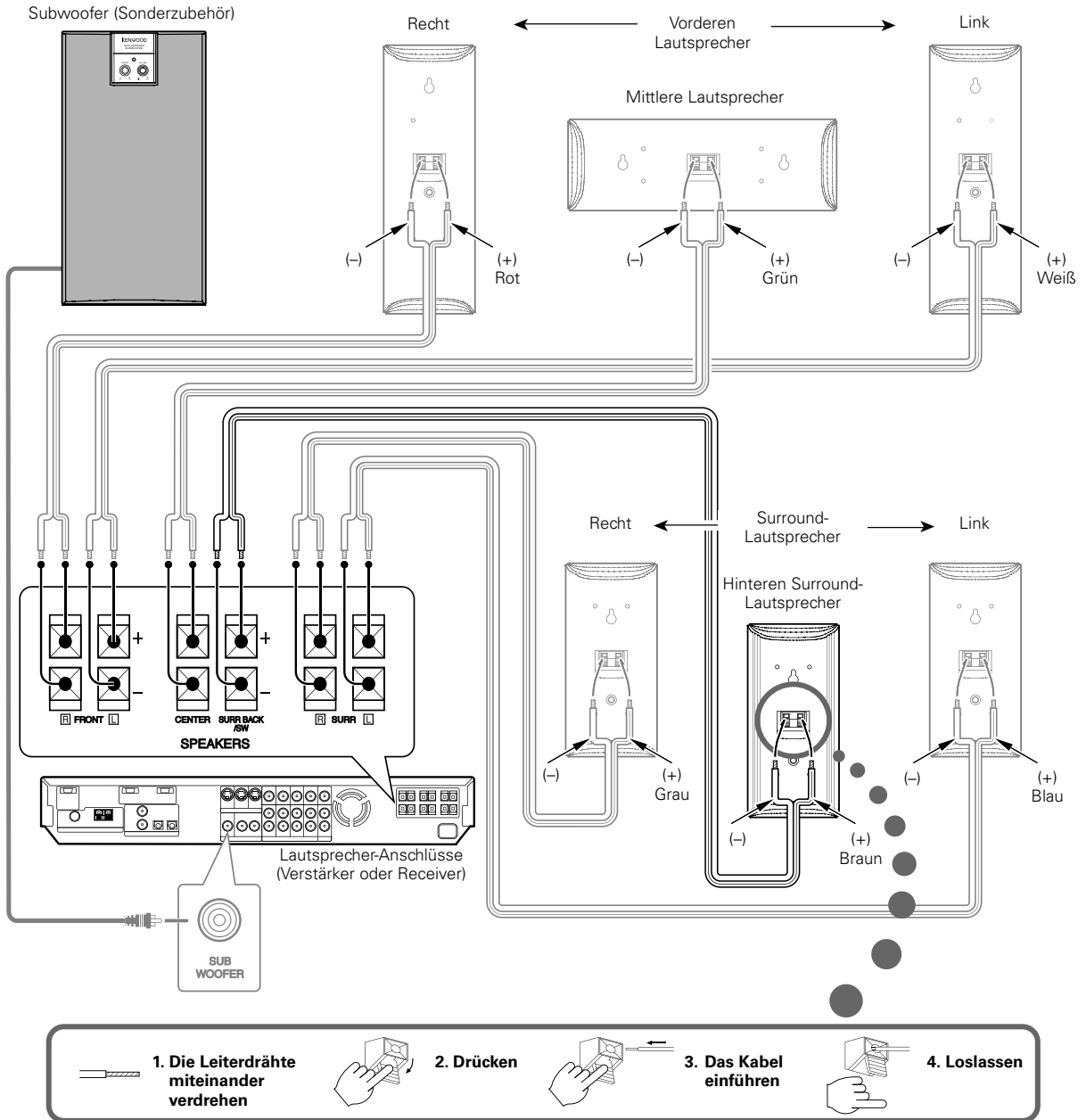
Bringen Sie die Kissen an der Unterseite des Lautsprecher. Diese Kissen verhindern, daß der Lautsprecher verrutscht und dämpfen außerdem seine Schwingungen.



Anschlüsse

Die Lautsprecherkabel und die Aufkleber an der Lautsprecher-Rückseite sind farbkodiert, um den Anschluß zu vereinfachen. Schließen Sie jede Ader an die mit der entsprechenden Farbe markierte Buchse an, wie in der Abbildung gezeigt.

Vor Anschluß oder Abtrennung des Lautsprechers muß der Verstärker ausgeschaltet sein.



DEUTSCH

Hinweise 1. Die Spitzen-Eingangsleistung der Lautsprecher ist in den Technische Daten angegeben. Um eine Beschädigung der Lautsprecher zu vermeiden, dürfen die Lautsprecher nicht mit höheren als den angegebenen Grenzwerten betrieben werden.

2. Die Nennimpedanz dieses Lautsprechers beträgt 8 Ohm. Für einen einwandfreien und sicheren Betrieb dieses Lautsprechers ist ein Verstärker mit einer Lastimpedanz von 8 Ohm erforderlich.

- Die Lautsprecherkabel + und – dürfen niemals kurzgeschlossen werden.
- Bei Verwendung von Bananensteckern müssen vor dem Einschleiben der Bananenstecker die Schrauben der Lautsprecherklammern festgezogen werden.

Technische Daten

System	2-Weg-2-Lautsprechersystem
Gehäuse	Baßreflex
Lautsprecher	
Tieftöner	Konus-Typ, 70 mm
Hochtöner	Symmetrischer Kalotten-Typ, 25 mm
Nennimpedanz	8 Ω
Spitzen-Eingangsleistung	120 W
Empfindlichkeit	81 dB /W bei 1 m
Frequenzgang	100 Hz bis 30.000 Hz
Abmessungen	
Breite	85 mm
Höhe	180 mm
Tiefe	92 mm
Nettogewicht	je 0,6 kg

Zubehör

Lautsprecherkabel

Braun	10 m
Kissen	4



Im Sinne ständiger Verbesserung aller Erzeugnisse von KENWOOD behalten wir uns Änderungen im Design und den technischen Daten ohne vorhergehende Bekanntgabe vor.



Im Sinne ständiger Verbesserung aller Erzeugnisse von KENWOOD behalten wir uns Änderungen im Design und den technischen Daten ohne vorhergehende Bekanntgabe vor.

Introductie

Wij willen u bedanken voor het door u in de ons sprekersysteem gestelde vertrouwen. KENWOOD is ervan overtuigd, dat uw keuze jarenlang luisterplezier zal verzekeren.

Neem een moment om deze gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen. Dit zal ertoe bijdragen dat u alles uit het systeem haalt dat wij erin gebouwd hebben.

Voor uw administratie

Noteer het serienummer, op de achterkant van het apparaat, in de daarvoor bestemde ruimte op het garantiebewijs en in de onderstaande ruimte. Geef het model- en serienummer aan uw dealer door wanneer u contact met hem opneemt voor informatie of service.

KS-3200EX Serienummer _____

Belangrijke veiligheidsmaatregelen

⚠ Let op: Om veilige bediening te waarborgen, dient dit deel zorgvuldig te worden doorgelezen.

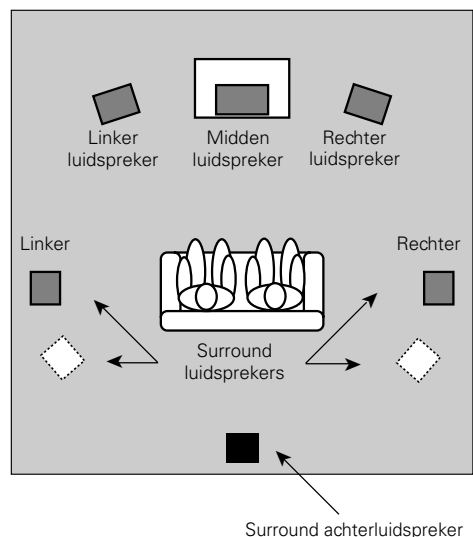
- 1. Verstikking** – Gooi de polyethyleen zak weg na het toestel hieruit te hebben verwijderd. Houd de zak uit de buurt van kleine kinderen. Kleine kinderen zouden mogelijk met de zak kunnen spelen en over hun hoofd trekken, met verstikking tot gevolg.
- 2. Water en vocht** – Installeer de luidsprekers niet op plaatsen waar ze mogelijk aan water of vocht bloot worden gesteld.
- 3. Warmte** – Plaats het toestel niet in de directe nabijheid van een warmtebron zoals een radiator, of in het directe zonlicht.
- 4. Knutselen** – Voorkom brand of beschadiging en open derhalve de luidsprekers niet en breng er geen veranderingen in aan.
- 5. Reinigen** – Gebruik geen vluchtige middelen zoals alcohol, verfverdunder, wasbenzine, spiritus e.d. om de buitenkant van het apparaat te reinigen. Gebruik een schoon droog doekje.
- 6. Vreemde geur** – Als het apparaat vreemd ruikt of rook uitstoot, moet het apparaat onmiddellijk worden uitgeschakeld (OFF) en de stekker uit het stopcontact worden getrokken. Raadpleeg hierna uw dealer of dichtstbijzijnde servicecentrum.

Installation

Plaatsing van de luidsprekers voor optimaal geluid om u heen (Surround Sound)

Als u dit luidsprekersysteem opstelt als surround achterluidspreker, kan deze zorgen voor een geweldige surroundweergave. Om volledig te kunnen profiteren van het omhullende effect van het surround-geluidsveld, dient u de luidsprekers op te stellen zoals hieronder staat beschreven.

- Plaats de linker- en rechterluidsprekers aan weerskanten van uw televisie. Richt de luidsprekers naar de plaats waar de luisteraars zich gewoonlijk bevinden. Hierdoor wordt het stereo-effect versterkt.
- Plaats de middenluidspreker precies in het midden tussen de linker en rechter voorluidsprekers. Kantel de luidspreker zover naar boven of naar beneden dat hij recht naar de luisteraars gericht is.
- Plaats de surround luidsprekers zo hoog mogelijk, ofwel direct naast de luisteraars of iets daar achter. Richt ook deze luidsprekers recht naar de luisteraars toe.
- Plaats de surround achterluidspreker achter de luisterplek, op dezelfde hoogte als de linker en rechter surround luidsprekers.



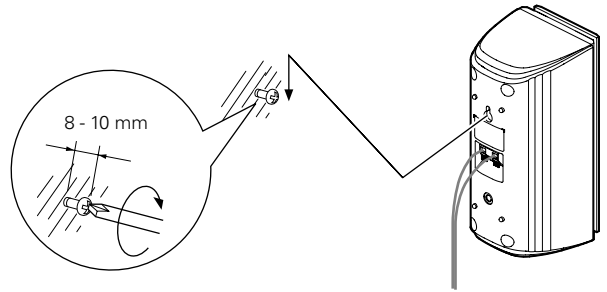
Opstel mogelijkheden Op uw bureau of op een plank

Plaats de luidspreker op uw bureau, een plank of een dergelijk horizontaal oppervlak.

Aan de muur

De luidspreker heeft bevestigingsgaten waarmee u deze aan een muur kunt ophangen.

1. **Schroef één enkele schroef in de muur op de gewenste plek. Draai hem niet helemaal in de muur maar laat hem 8 tot 10 mm uitsteken.**
2. **Hang de luidspreker op door het bovenste bevestigingsgat (bovenaan de achterkant van de luidspreker) over het uitstekende deel van de schroef te hangen. Controleer of de luidspreker stevig en stabiel op zijn plaats hangt.**



Voorzorgsmaatregelen

Bij het ophangen van de luidspreker moet u de volgende voorzorgsmaatregelen in acht nemen.

- Controleer of de muur waaraan u de luidspreker wilt ophangen sterk genoeg is om het gewicht van de luidspreker te houden (ong. 0,6 kg).
- U moet de muurschroeven apart kopen. Koop schroeven die geschikt zijn voor de muur waaraan u de luidspreker ophangt en die lang genoeg zijn om het gewicht van de luidspreker te dragen.
- Als u niet zeker weet of de muur of de schroeven sterk genoeg zijn, of als u vragen hebt over een ander onderdeel van de installatie, raadpleeg dan een aannemer of iemand anders met verstand van zaken voordat u de luidspreker probeert op te hangen.

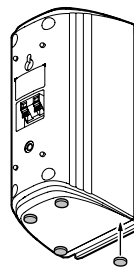
Volg altijd de hier gegeven aanwijzingen bij het ophangen van de luidspreker. Kenwood kan geen verantwoordelijkheid nemen voor verwondingen of schade wanneer een luidspreker die onjuist is opgehangen van de muur valt.

Over de luidsprekerstandaard

De luidspreker kan worden geïnstalleerd op de SR-8000 standaard die los te verkrijgen is van KENWOOD.

Bevestigingen van de kussentjes

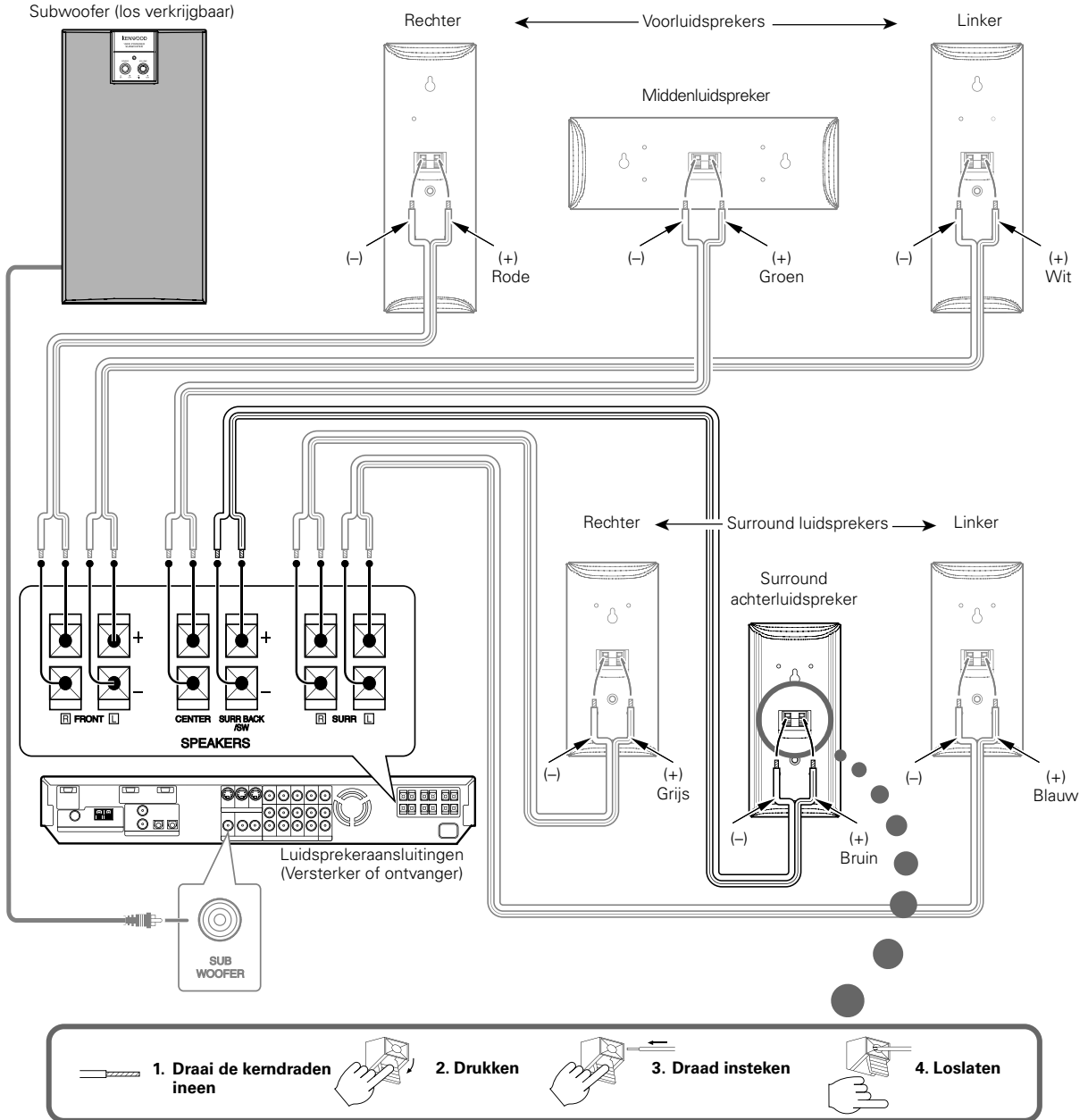
Bevestig kussentjes aan de onderzijde van de luidspreker. Dekussentjes zorgen ervoor dat de luidspreker niet kan glijden. Bovendien dempen ze de trillingen.



Aansluitingen

De draden en de aansluitpunten van de luidspreker hebben kleurcodes om het aansluiten te vergemakkelijken. Verbindt elke draad met de aansluiting die dezelfde kleur heeft (zie de afbeelding).

Zet de versterker uit voordat u de luidsprekers aansluit of losmaakt.



NEDERLANDS



1. Het piek-belastbaarheid van het luidsprekersysteem staat vermeld in de specificaties. Om schade aan de luidsprekers te voorkomen, mag u de luidsprekers nooit op een hoger vermogen gebruiken.
2. Dit luidsprekersysteem heeft een nominale impedantie van 8 Ohm. Om deze luidsprekers naar bevrediging en veilig te sturen dient een versterker met een belastingsimpedantie van 8 Ohm aangesloten te worden.

- Zorg dat de + en – luidsprekersnoeren niet kortgesloten worden.
- Als de linker en rechter luidspreker verkeerd om worden aangesloten of als de polariteit van de luidsprekersnoeren niet overeenkomt met de polariteit van de aansluitingen, zal het geluid onnatuurlijk klinken en zijn de akoestische eigenschappen van inferieure kwaliteit. Zorg er daarom voor dat de luidsprekers en luidsprekersnoeren korrekt worden aangesloten.

Specificaties

Systeem	2-Weg-2-Luidsprekersysteem
Behuizing	Basreflex
Bezetting	
Woofer	70 mm Konus-type
Tweeter	25 mm Gebalanceerd dome-type
Nominaal impedantie	8 Ω
Piek-belastbaarheid	120 W
Gevoeligheid	81 dB / W op 1 m
Frekwentiebereik	100 Hz tot 30.000 Hz
Afmetingen	
Breedte	85 mm
Hoogte	180 mm
Diepte	92 mm
Netto gewicht	0,6 kg / stuk

Toebehoren

Luidsprekerdraad

Bruin

Kussen



KENWOOD volgt een politiek van voortdurende aanpassing aan nieuwe ontwikkelingen. Hierdoor kunnen de specificaties dan ook zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Introduzione

Ci congratuliamo per l'ottima decisione di completare il vostro impianto stereo con le casse acustiche KENWOOD. Siamo certi che tale acquisto non mancherà di offrirvi molti anni di piacevole ascolto. Prima di mettere in funzione le casse acustiche, vi consigliamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni, al fine di ottenere il massimo delle prestazioni per le quali queste casse sono state studiate.

Per vostra referenza

Riportate il numero di serie, indicato sul retro dell'unità, nell'apposito spazio sulla carta di garanzia e nello spazio qui sotto. Citate il numero del modello e di serie ogni volta che virivolgete al vostro rivenditore per informazioni o assistenza.

KS-3200EX Numero di serie _____

Importanti norme di sicurezza

⚠ Avvertenza: Per un uso sicuro dell'apparecchio, leggete attentamente questa e istruzioni.

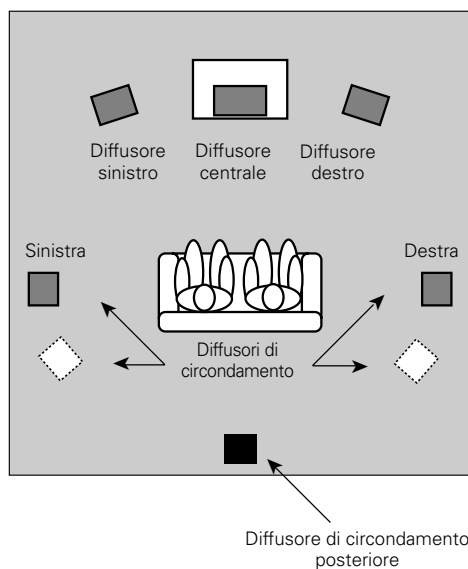
- 1. Pericolo di soffocamento** – Estratta l'unità dal sacchetto in polietilene, gettatelo in modo che non possa cadere in mano a bambini. Essi potrebbero altrimenti rimanere soffocati.
- 2. Acqua ed umidità** – Non posare contenitori contenenti fluidi, ad esempio vasi di fiori, sul prodotto. Evitare inoltre di installarlo in luoghi esposti ad umidità.
- 3. Calore** – Non installare l'unità vicino a sorgenti di calore, ad esempio caloriferi, o in luce naturale intensa.
- 4. Modifiche** – Non tentate di aprire o modificare l'unità, dato che ciò potrebbe causare incendi o errori di funzionamento.
- 5. Pulizia** – Non usare liquidi volatili come alcool, diluente, benzina, ecc. per pulire il prodotto. Usate solo un panno soffice ed asciutto.
- 6. Odori anormali** – Se notate odori anormali o fumo, spegnete l'apparecchiatura e staccate immediatamente la presa di alimentazione. Entrate subito in contatto con personale tecnico o con il vostro rivenditore.

Installation

Posizionamento per un suono surround ottimale

Installare questi diffusori come diffusore di circondamento posteriore ed ottenere così un sistema di circondamento completo. Per godere appieno dell'effetto del campo sonoro Surround, si prega di posizionare i diffusori come descritto qui di seguito.

- Porre i diffusori sinistro e destro sui due lati del televisore. Angolare i diffusori verso l'area di ascolto per migliorare l'effetto stereo.
- Porre il diffusore centrale al centro tra i diffusori anteriori sinistro e destro. Inclinare il diffusore in su o in giù in modo che sia diretto verso l'area di ascolto.
- Porre i diffusori di circondamento più in alto possibile, direttamente ai lati dell'area di ascolto o altrimenti leggermente dietro la stessa. Regolare gli angoli in modo che i diffusori siano diretti verso chi ascolta.
- Porre il diffusore di circondamento posteriore dietro la posizione di ascolto alla stessa altezza dei diffusori di circondamento sinistro e destro.



Metodi di installazione

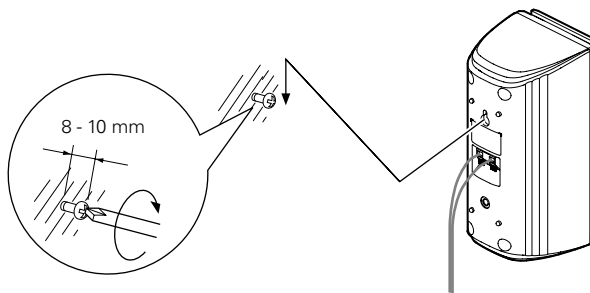
Sulla scrivania o su di uno scaffale

Posare il diffusore sulla propria scrivania, su di uno scaffale o su di una superficie simile.

A muro

Il diffusore include fori per fissarli ad un muro.

1. Fissare una sola vite al muro nella posizione desiderata. Avvitarla solo parzialmente, in modo che sporga per 8-10 mm dalla parete.
2. Fissare il diffusore ponendo il foro superiore di fissaggio (sulla parte posteriore, in alto, del diffusore) sulla parte sporgente della vite. Verificare che il diffusore sia ben ancorato in sede.



Precauzioni

Si prega di osservare le seguenti precauzioni quando si fissano il diffusore a muro.

- Assicurarsi che la parete sia sufficientemente resistente per sostenere l'intero peso del diffusore (circa 0,6 kg).
- Le viti a muro vanno acquistate separatamente. Assicurarsi di utilizzare le viti appropriate per il muro che si sta utilizzando e che queste siano lunghe abbastanza per fornire resistenza sufficiente.
- Se non si è sicuri della resistenza del muro, del tipo di viti da utilizzare o di altre questioni sul tipo di installazione, si prega di consultare un tecnico o altra persona qualificata prima di procedere.

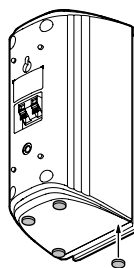
Assicurarsi di seguire la procedura qui indicata durante l'installazione. La Kenwood non può assumersi responsabilità per lesioni o danni che possono verificarsi se un diffusore cade dalla parete in conseguenza di un'installazione non corretta o di resistenza insufficiente.

Supporto diffusore

Ciascun diffusore può essere installato su un supporto SR-8000 disponibile come opzionale dalla KENWOOD.

Collegamento dei supporti antivibrazione

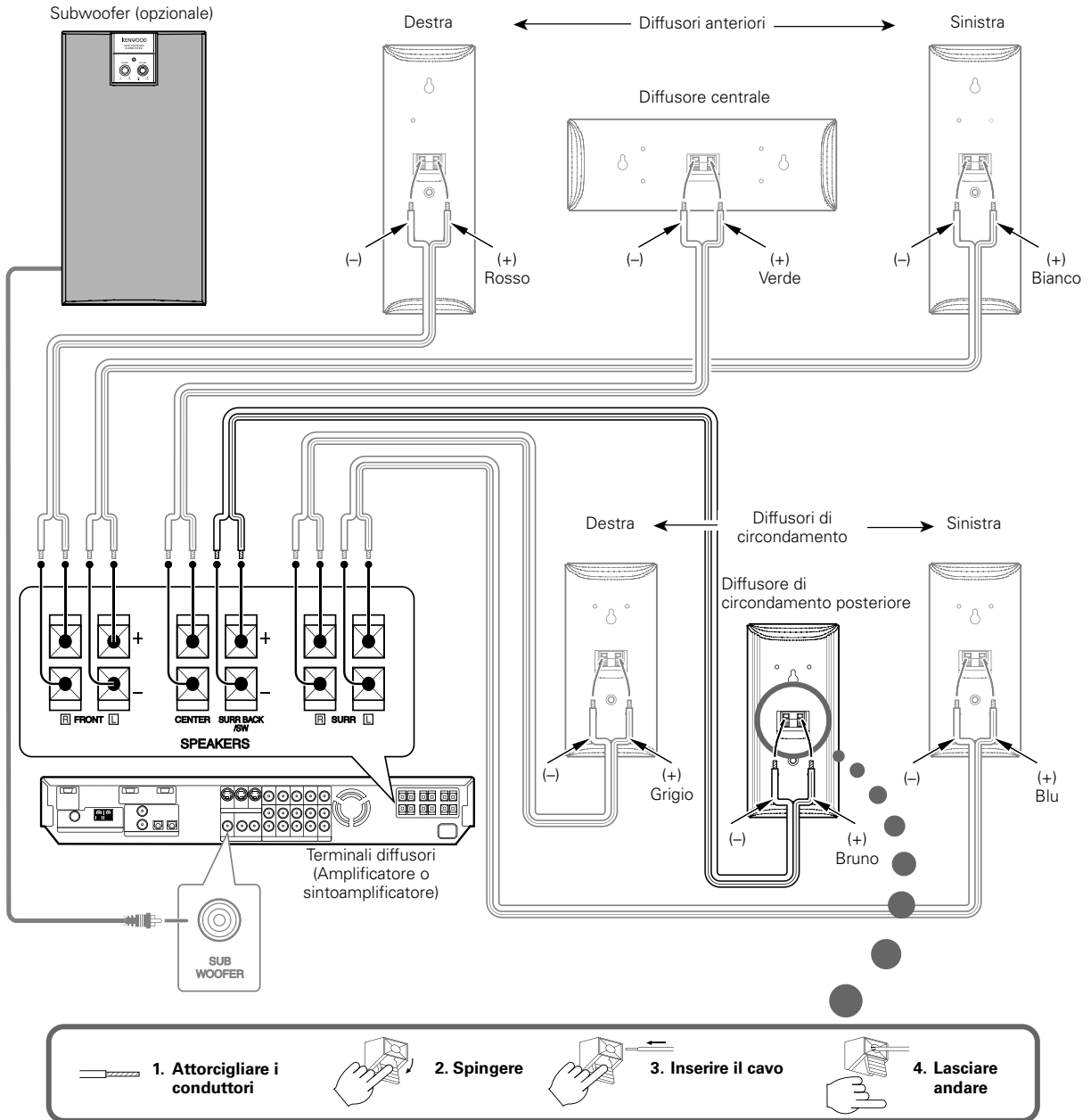
Collegare cuscini alla base del diffusore. Questi cuscini evitano lo slittamento del diffusore, oltre a smorzare le vibrazioni.



Collegamenti

I cavi ed le etichetta del pannello posteriore dei diffusori hanno colori diversi per facilitare il collegamento. Collegare ogni cavo al terminale di colore corrispondente, come indicato nella figura.

Prima di collegare o scollegare le casse acustiche, controllare che l'amplificatore sia spento.



ITALIANO



1. La potenza d'ingresso di picco del sistema viene data nei dati tecnici. Per evitare danni ai diffusori, non usarli mai ai livelli che superino questi valori limite.
2. Questi diffusori hanno un'impedenza nominale di 8 ohm. Per ottenere il massimo rendimento, pilotare i diffusori utilizzando un amplificatore o sintoamplificatore con un'impedenza di carico pari a 8 ohm.

- Non creare mai un cortocircuito tra i cavi + e - dei diffusori.
- Se i diffusori destro e sinistro sono collegati invertiti o se i cavi dei diffusori sono collegati con la polarità invertita, il suono diviene innaturale ed il posizionamento dell'immagine musicale diviene ambiguo. Accertarsi di collegare diffusori e cavi in modo corretto.

Dati tecnici

Sistema	Diffusore a 2 vie, 2 altoparlanti
Cassa	Bass-reflex
Altoparlante	
Woofer	70 mm Tipo a cono
Tweeter	25 mm Tipo a cupola bilanciato
Impedenza nominale	8 Ω
Potenza d' ingresso di picco	120 W
Sensibilità	81 dB / W ad 1 m
Risposta in frequenza	Da 100 Hz a 30.000 Hz
Dimensioni	
Larghezza	85 mm
Altezza	180 mm
Profondità	92 mm
Pesonetto	0,6 kg / pezzo

Accessori

Cavo diffusori

Bruno

10 m

Cuscino

4



La KENWOOD persegue una politica di continuo sviluppo attraverso la ricerca. Per questa ragione i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Introducción

Gracias por adquirir los altavoces nuestros para formar parte de su excelente sistema de alta fidelidad. En KENWOOD confiamos que su elección le traerá muchos años de agradable audición.

Rogamos leer estas instrucciones atentamente a fin de obtener el mejor rendimiento de estos altavoces.

Identificación de la unidad

Inscriba el número de serie de la unidad, que aparece en la parte posterior de la misma, en los espacios provistos en la tarjeta de garantía y también en el espacio de abajo. Al dirigirse al distribuidor para cualquier información, o para solicitar su asistencia, indíquelo siempre el modelo y el número de serie del aparato.

KS-3200EX Número de serie _____

Cuidados importantes

⚠ Precaución: Para su seguridad, lea cuidadosamente este los puntos siguientes.

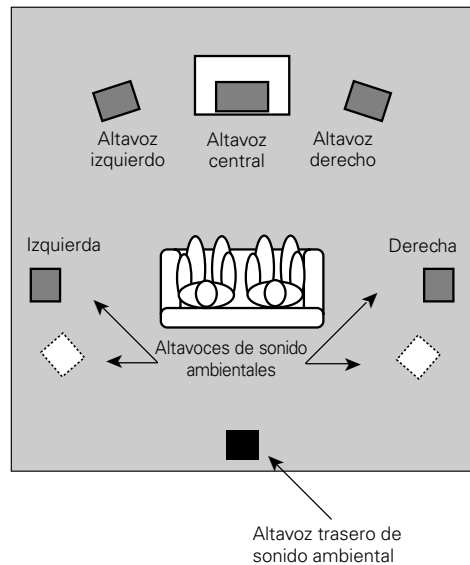
- 1. Sofocación** – Después de sacar el aparato de la bolsa de polietileno, no se olvide de poner la bolsa en un lugar donde no puedan alcanzarla los niños, En caso contrario, éstos podrán ponerse a jugar con la bolsa creando un peligro de sofocación.
- 2. Agua y humedad** – No ponga recipientes de líquidos, tales como un florero o una palangana, sobre el aparato. Evite también instalar la unidad en un lugar húmedo.
- 3. Calor** – No instale el aparato cerca de una fuente de calor, tal como un radiador, ni tampoco bajo la luz directa del sol.
- 4. Modificación** – No trate de abrir ni modificar el aparato porque esto podría causar un peligro de incendio o un mal funcionamiento.
- 5. Limpieza** – No utilice disolventes volátiles como por ejemplo, alcohol, diluyentes de pintura, gasolina, bencina, etc., para limpiar la caja. Utilice siempre un paño seco.
- 6. Olores extraños** – Si notase olores extraños o humo, apague inmediatamente la alimentación y desenchufe el aparato de la toma corriente. Luego, póngase en contacto con su concesionario o centro de reparaciones.

Installation

Colocación para un sonido ambiental óptimo

Coloque este sistema de altavoz como si fuera un altavoz trasero de sonido ambiental, ya que puede proporcionar un sonido ambiental completo. Para disfrutar de todo el efecto del campo de sonido ambiental, coloque los altavoces tal y como se describe a continuación.

- Coloque los altavoces izquierdo y derecho en las partes laterales del televisor. Ponga los altavoces en forma angular hacia la zona de sonido para realzar el efecto del estéreo.
- Coloque el altavoz central en el centro entre los altavoces izquierdo y derecho. Incline el altavoz hacia arriba o hacia abajo para que quede justo de cara a la zona de sonido.
- Coloque los altavoces de sonido ambientales lo más alto posible, bien directamente al lado de la zona de sonido o bien justo detrás de esta zona. Ajuste los ángulos para que los altavoces queden directamente enfrente de los oyentes.
- Coloque el altavoz trasero de sonido ambiental detrás de la posición de escucha, a la misma altura que los altavoces de sonido ambiental derecho e izquierdo.



Métodos de instalación

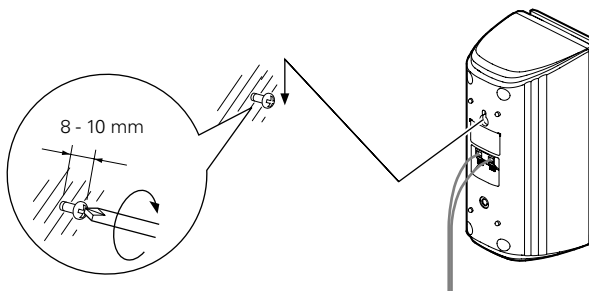
En escritorio o estantería

Coloque el altavoz en un escritorio, estantería o superficie similar que esté nivelada.

En la pared

El altavoz dispone de agujeros de montaje para poder colocarlos en una pared.

1. Enrosque un tornillo en la pared en la posición deseada. Enrosque sólo una parte para que el tornillo sobresalga de 8 a 10 mm de la superficie de la pared.
2. Cuelgue el altavoz encajando en el orificio superior de montaje (en la parte superior trasera del altavoz) la parte sobrante del tornillo. Confirme que el altavoz se mantiene firmemente y con seguridad en el lugar.



Precauciones

Observe las siguientes precauciones cuando monte el altavoz en la pared.

- Verifique que la pared que va a utilizar es lo suficientemente firme para soportar todo el peso del altavoz (aprox. 0,6 kg).
- Los tornillos de la pared deben comprarse por separado. Debe utilizar tornillos apropiados para la pared y lo suficientemente largos para proporcionar la fuerza necesaria.
- Si no está seguro de la resistencia de la pared, del tipo de tornillo que debe utilizar o de cualquier otro punto sobre el tipo de instalación, consulte con un profesional antes de realizar la instalación.

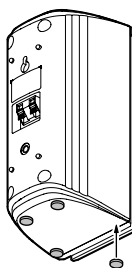
Debe seguir el procedimiento indicado cuando lleve a cabo la instalación. Kenwood no asume responsabilidad alguna en caso de lesiones o daños que puedan producirse por la caída, desde la pared, del altavoz como resultado de una instalación incorrecta o un soporte de resistencia insuficiente.

En el soporte de altavoz

Cada altavoz puede instalarse en el soporte opcional SR-8000 de KENWOOD.

Fijación de los almohadilla

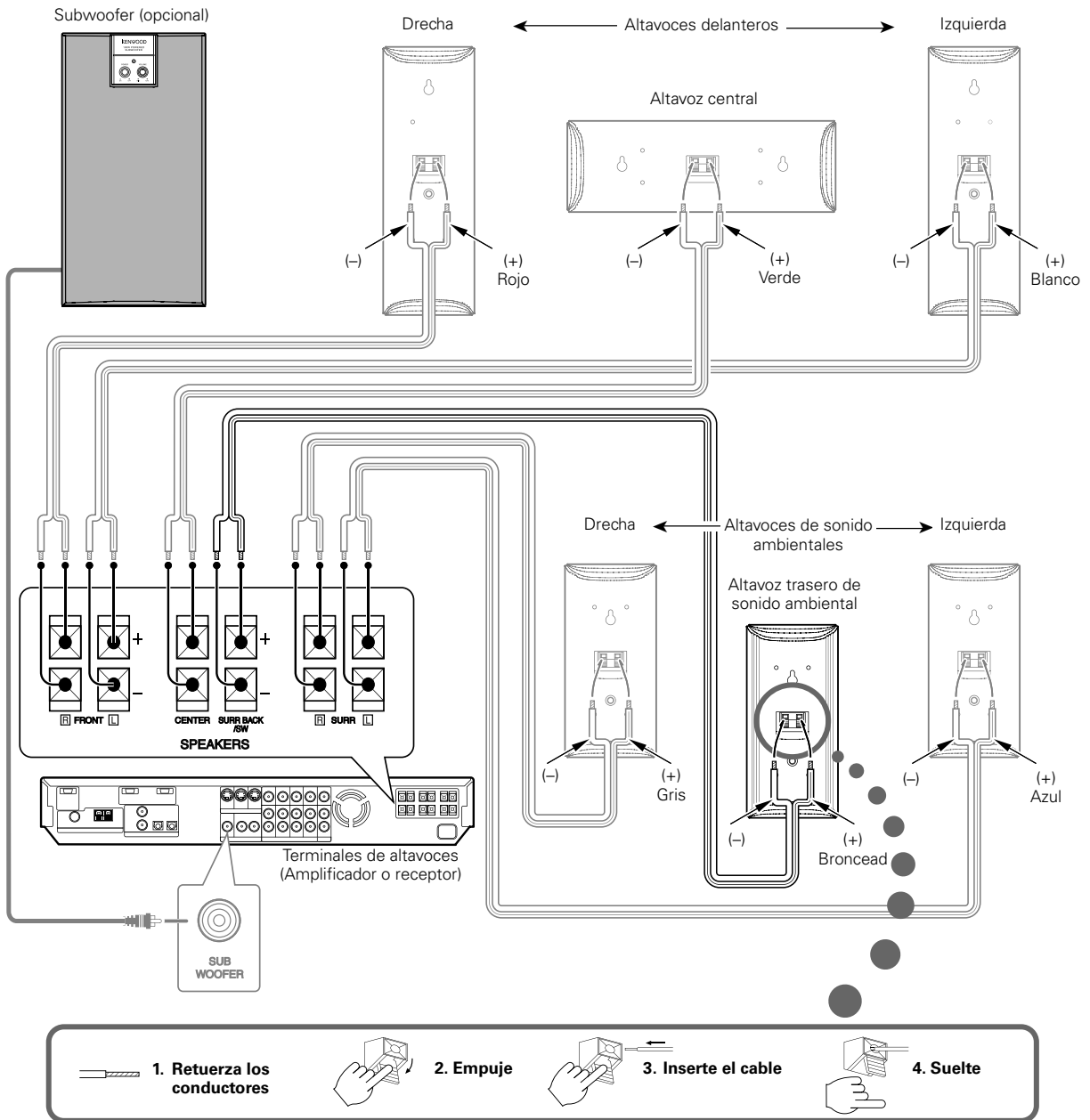
Fije los almohadillas a la base del altavoz. Los almohadillas evitan que el altavoz se deslice y amortiguan su vibración.



Conexiones

Los cables de los altavoces y las etiquetas de los paneles traseros de los altavoces tienen códigos de colores para facilitar la conexión. Conecte cada cable al terminal del color correspondiente tal y como se muestra en la figura.

Asegurarse de apagar el amplificador antes de conectar o desconectar los altavoces.



1. La potencia de entrada de pico del sistema de altavoces se indican en las especificaciones. Para evitar dañar los altavoces, no los utilice nunca con niveles de potencia que sobrepasen estos límites.
2. Este sistema de altavoces tiene una impedancia nominal de 8 ohmios. Para activar estos altavoces de forma satisfactoria y segura, utilice un amplificador o receptor que pueda conectarse en altavoces con una impedancia de carga de 8 ohmios.

- No cortocircuite nunca los cables + y - de los altavoces.
- Si los altavoces izquierdo y derecho se conectan al revés, o si los cables de los altavoces se conectan con las polaridades invertidas, el sonido no será natural y la posición de la imagen acústica será ambigua. No se olvide de conectar correctamente los altavoces y sus cables.

Especificaciones

Sistema	Sistema de 2 altavoces de 2 vías
Caja	Bass-reflex
Altavoz	
Woofer	70 mm Tipo cónico
Tweeter	25 mm Tipo domo equilibrado
Impedancia nominal	8 Ω
Potencia de pico de entrada	120 W
Sensibilidad	81 dB / W a 1 m
Respuesta de frecuencia	100 Hz en 30.000 Hz
Dimensiones	
Ancho	85 mm
Altura	180 mm
Profundidad	92 mm
Peso neto	0,6 kg / unidad

Accesorios

Cable de altavoces

Broncead

10 m

Almohadilla

4



KENWOOD sigue una política de continuos avances en el desarrollo de modelos. Por esta razón las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

KENWOOD